

09/09/22

ឯកសារទទួល	
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception):	
.....14/05/2010.....	
ម៉ោង (Time/Heure) :.....14:30.....	
មន្ត្រីបន្តសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé	
du dossier:.....SANN RADA.....	

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation-Religion-King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the
Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges

Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction

លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់បម្លើយសាក្សី

Written Record of Witness Interview

On the fourteenth of March, two thousand and ten, at 1145 hours, at House Number 19,
Ou Slaut (អូស្លាត) Village, Ta Sanh (តាសង់) Commune, Samlout (សំលូត) District,
Battambang Province,

We, CHAY Chandaravan (ចាយ ចន្ទីតារាវណ្ណ), Investigator of the Extraordinary
Chambers, being assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated
25 February 2010,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October
2004,

Noting Rules 24, 28 and 60 of the ECCC Internal Rules,

☒ With ..., as sworn Interpreter of the Extraordinary Chambers,

Recorded the statement of THA Sot (ថា សុត), a witness, who provided the following
information regarding his personal identity:

Original KH: 00492931-00492933

ឯកសារចម្លងតាមច្បាប់	
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រឹមត្រូវ (Certified Date/Date de certification):	
.....14/05/2010.....	
មន្ត្រីបន្តសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé	
du dossier:.....SANN RADA.....	

~~0369/20~~

The undersigned, THA Sot, no alias/revolutionary, was born on 10 December 1951, in Chip (ជីប) village, Chip commune, Lumphat (លំផាត់) district, Ratanakiri province. He is of Cambodian nationality and is a retired military officer. His father, Tun (ទុន), “deceased”, and his mother, Sâ (សា), is “deceased”. His present address is in House Number 19, Ou Slaut Village, Ta Sanh Commune, Samlout District, Battambang Province. He is married to Sâ Siek (សា ស៊ីក), “alive”, and is father of 4 children.

The witness has no criminal record.

☒ The witness declared that he can read, write and understand the Khmer language.
☒ The witness declared that he cannot read or write any other languages.
Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.

☒ We advised the witness that an audio or video recording was being made of this Interview.
☒ The witness told me that he is not in relation with either the Charged Persons or to any of the Civil Parties.
☒ The witness took an oath, in accordance with Rule 24 of the ECCC Internal Rules.
☒ We notified the witness of his right against self-incrimination, in accordance with Rule 28 of the ECCC Internal Rules.

Questions and answers:

Q: We met and interviewed you once in 2008; you provided us with a lot of information, but our office still has a number of questions to ask further in addition to the answers you gave in 2008. Can you give us an interview today?

A1: I have trouble with speaking because I am very tired.

Q: What disease(s) do you suffer from?

A2: I have fatigue; I have shortness of breath. Before you arrived, I was very tired and very sick; I was hospitalized at the Provincial Hospital of Battambang. Now I am resting to receive medical treatment from a district medical practitioner, but I have not recuperated yet because I still have fatigue when I breathe; I have trouble speaking because there is something stuck in my breath. Please ask my wife; she knows what diseases I suffer.

Q: Can you (SOT Tha's wife) tell us about your husband's health condition?

A3: At first, he had insomnia; then I took him to be examined at the district hospital, and he stayed there for four days; he always gasped for breath. After that, he was sent to the Provincial Hospital of Battambang. The provincial hospital examined him, and he was diagnosed with lung inflammatory and heart enlargement; before that, he had suffered from hepatitis.

~~0969/22~~

Q: If you recover from your illness next time, can you give us the interview?

A4: Yes, I can.

- ☒ One copy of the Written Record was provided to the witness.
☒ The Written Record was printed out for the witness to read and correct by himself; the witness had no objections and signed on the corrected version.
☐ After the Written Record was read out to the witness, the witness refused to sign it.
End of the interview: at 1215 hours on the same day.

Witness

Interpreter

Investigators

[Thumbprint]

[Signature]